

聖神華人天主教團體

Holy Spirit (Sheng Shen) Chinese Catholic Community

c/o Diocesan Centre, Archdiocese of Ottawa, 1247 Kilborn Place, Ottawa, Ontario K1H 6K9

Tel: (613) 747-2080 ottawachinesecatholic.org



7月19日 | 星期日
常年期第十六主日

「耶穌一下船，看見一大夥群眾，就對他們動了憐憫的心，因為他們好像沒有牧人的羊。」馬爾谷福音 6:34

“He saw a great crowd and his heart went out to them, for they were like sheep without a shepherd.” Mark 6:34

主教代表 Archbishop's Delegate

黃礎健神父 Rev. Bosco Wong

牧靈協調人暨執事 Pastoral Coordinator and Deacon

范浩泉執事 Deacon Peter Fan peter@fan.com

主日感恩祭 Sunday Mass

星期日中午十二時 12:00pm

成人慕道 Rite of Initiation of Christians of Adults (RCIA)

星期日上午十時半 10:30am

兒童禮儀 Children Liturgy

星期日中午十二時 12:00pm

黃神父晉鐸銀禧慶典

感謝我們的新老兄弟姐妹和朋友們歡聚一堂，在父親節參加我們敬愛的黃神父的慶典活動，那麼多的快樂回憶和分享，充滿希望的祝福，讓我們每一個人都再一次體會到了團體的共融和生機。感謝主眷顧我們團體發展，願聖神的顧佑與庇護，無論何時何地，也與我們團體同在。

文/Huang Ying

參與籌備慶祝黃神父晉鐸銀禧，讓我回顧了團體多年來發展的里程。從把歷年收藏的堂區通訊，集成厚厚的四冊，以至Alain精心編製的海報，書籤，和DVD，與Cecilia, Jessica及Louis Chan 用了很多心思策劃的scrapbook，都反映了黃神父對團體發展的貢獻與遠見，也喜見聖神帶領他與團體一起成長！

更雀躍的是很多long term members 都藉此慶典回來與我們聚舊，與黃神父分享他的喜悅！同時多位團體生活組成員，兩位司儀，及全體工作人員的努力以赴，籌備食物，場地佈置，天才表演，組織節目程式，都顯示了團體的凝聚力與為團體服務的熱忱！願主佑團體！

文/Angelina Lo

二十五週年是一個值得紀念的日子。在六月二十一日主日裡，我們團體舉行黃神父晉鐸銀禧慶祝會。並邀請了教區副主教Mgr. Beach, Mgr. Muldoon, 和Fr. Burke。更有陪伴我們一起成長的Fr. Dewan。另外還有很多資深的兄弟姐妹與家人回來一同慶祝，真是萬分高興。

在會上，大家欣賞到黃神父的悅耳歌聲，感情豐富，繞樑三日。青少年組也有音樂和歌、舞蹈助慶，生色不少。除了音樂，歌曲之外，亦有來自外地兄弟Lawrence, Francis的賀詞，由Peter Chan兄弟一一讀出。Peter也將他的祝賀送上。此外，Mgr. Muldoon, Vincent Chiu, Catherine 和 Christine Wong (代表 Eric Kung), Li Dan, Chen Yu Feng 亦代表團體和個人祝賀黃神父。

更為鼓舞的，就是團體的每一兄弟姐妹花了很多心神，設計了非常有意思的賀卡，紀念冊，多年來的相片集，更製成了DVD拷貝，和二十多年團體通訊大全及禮券，送給黃神父作為紀念。並且獻上鮮花給黃伯母，多謝她對天主及兒子的支持。整個慶祝會上，各人都喜氣洋洋，食物豐富，安排流暢，合作愉快，真是感謝上主對我們的恩賜。我們衷心祝福黃神父有更多週年紀念，眷顧團體，與團體同行。

文/Adison Tsang



惠捐支票請以 'Ottawa Chinese Catholic Community' 抬頭
Please make all cheques payable to 'Ottawa Chinese Catholic Community'

“暖暖聖子陽光下” 青少年信仰生活營

“Under the Son” 2009 (六月五日至六月七日)



Under the Son is a retreat designed to help youth encounter God, renew their faith, meet friends and connect with youth from around the city. “You will know the Truth, and the truth will set you free” - John 8:32

這是渥太華教區每年舉辦的重點青年活動。透過戶外露營，集體活動，遊戲，音樂，聖詠及歌唱，讓他們彼此合作和分享聖經及生活。主旨是培育和萌芽。讓第九班至第十二班的中學生們參與。

我們團體有九位青少年參加了這次為期三天的信仰生活營。

為了表示支持參加者。我們團體青年組籌備了一連串的預備活動，燃點我們團體內年青人的心火，以熾熱的心來參與這次活動。

(一) 籌備活動

- 邀請以往曾參加過的Mark Ng, Felicia Au & John Wong. 簡述及分享他們的經驗，讓有興趣參加者瞭解這青年營的意義。
- 商議籌款活動的意義，為鼓勵更多青少年參與。並為這活動展開序幕。

(二) 籌款活動

- 幸運五十付款抽獎：

在光中行走 小羊兒手記

看！兄弟同居共處，多麼快樂，多麼幸福！（詠133:1）

六月五，六，七日的週末，渥太華教區舉辦青少年信仰生活營，參加者第九班至第十二班約共一百四十人，住宿是由他們自己與家長及義務工作人員分劃場地搭建。大大小小、形狀各異，五光十色的營幕，矗立於教區中心的大草地，看起來相當有活力。

另一組人搭建一個露天平台，用作音樂活動，講壇及彌撒聖祭。多謝天主聖神的帶領，揀選了多位熱心及有經驗的青年，以慷慨犧牲的精神善用主賜予他們智慧、聰敏活力作為傳播的工具，今日的青年是國家教會，教區堂區的活力支柱，這些支柱的根以基督信仰精神為基石，以祈禱、讚美、感恩為鋼骨、以愛德作為撒播種子。穿上基督之光，使別人在我們身上見到基督的光和熱。如主耶穌說：“你們要成為世上之光、地上的鹽”。

另一組人由Alba負責及聖神華人天主教團體分擔一切準備的餐點食物。我也被邀請分擔一些愛德工作服務。我十分高興能服務青年，更高興的是我們團體亦有

得獎者Cecilia Chow and Amy: 慷慨送出他們的獎金。在此代表青年們向她們作出深切感謝。

• 愛心洗車樂：在各車主熱心支持，青少年們在雨中洗刷了十五部汽車。

從這兩次的籌款活動中，青少年們發揮了互助精神及體驗“一分耕耘，一分收穫”。

義務搭營，拆營及廚房樂：

為了表示支持參加者。我們團體答允參與義務工作。有30多位成員踴躍幫忙這三天的義務搭營，拆營，廚房服務及清潔的工作。發揮了我們團體的合作精神，侍主侍人。果然各人都因這次喜樂共融的體驗而有所得著。最難得一起參與團體以外的義務工作。又一助人為快樂之本的實例！

God calls us to reach out in love to each other: Living and Sharing.

最後便是圓滿結束彌撒聖祭、主教賜福青少年及其家人，並特別為我們團體未來的新教址祈禱。作為本團體的一份子，心裡感到無限喜悅，感謝主的無限眷顧和恩寵。

文/Linda Au

Adult Faith Development Annual Closing Ceremony

On 13th June 2009, the Archdiocese concluded the annual Adult Faith Development Program in a Closing Ceremony, with a mass celebrated by the Archbishop, followed by a Certificate Presentation Ceremony and dinner.

This year the following members of the Chinese Community were awarded certificates:

Adult Faith Program Certificate:

Louisa Chan

Participation Certificate:

Linda Au

Peter Fan

Dominic Leung

Mei Ling Li

Angelina Lo

Dicky Wong



Congratulations!! Hope that more members of our Community would join the program next year to enrich our experience through attending workshops and participating in discussions.



My “Under the Son” Experience

I joined “Under the Son” expecting a mediocre camping experience, and what I received was a very exciting (and tiring) one. I remember the first thing that caught my eye was the beach volleyball net (which is not what you see everyday) and also the excited mob of people playing soccer. Everyone was very friendly and I even had fun playing Ultimate Frisbee with the security guards at 6-7 in the morning.

The attitude and spirituality of everyone present was very admirable as well. Many shared stories about how they came to know God and how their faith has changed their lives dramatically. Despite being a youth camp, there was a feel of maturity and respect between individuals. Great appreciation is also shown towards the many aunts and uncles from our church that helped cooking the meals and serving food, which was delicious.

I also had the rare opportunity to altar

At first when I heard that I was going to the “Under the Son” camp, my first thoughts were: “Wow! This is going to be soooo boring... and no showers?!!? GREAT. JUST GREAT!” When I got there I noticed that it wasn’t all religious stuff, people played sports and had fun when we had free time, or whenever we had nothing to do. Everyone got split into small groups whenever we finished listening to a guest speaker. We would separate into those groups and reflected on our lives and such. I find that everyone at the camp was really accepting and friendly. You could get along with pretty

much anyone since they were so open to meeting new people and in some cases for the people who’ve been to the camp every year meeting their old friends. All the topics that the guest speakers talked about had a lot to do with things that teenagers could relate to easily and be able to take an interest in. I found that the most interesting part was to hear about how people came to believe in God, and hearing about their various experiences through their journey towards God. If I have to choose again, I think that I would most likely go again.

by Eric Kung

by Fiona Lau 劉詩恩

下期續

收錄禮

在六月二十一日，以下兄弟姐妹進行了收錄禮，成為慕道者。請各位幫助他們，與他們同行，為他們祈禱。



慕道者

陳海雄 Hoi Hung Chan

劉暢 Chang Liu

黃容 Yung Wong

莊美蘭 Mei Lan Zhuang

張歆 Cindy Xin Zhang



團體消息及活動

- 七月十一日(星期六)舉行週年旅行同樂日，地點為 Petrie Island。有意參加者請向 Cecilia Chow 或 Chor Yee Chan 報名。
- 七月二十五日(星期六)，舉行千島湖、京士頓一天遊。有意參加者請向 Cecilia Chow 或 Chor Yee Chan 報名。
- 本團體將於七月十八及十九，連續兩天舉行週年退省。教友如有查詢，請與 Dicky Wong 聯絡。
- 教友們若有意為本團體圖書館訂購有關信仰及靈修的書籍、刊物、CD 或 DVD，請與培育組 John Nung 聯絡。
- 個人/家庭資料登記紀錄
為配合團體按步建立堂區架構，謹請如有尚未提供個人或家庭登記資料者，盡快與行政組負責人 Angelina Lo 或 Eva Tang 聯絡，辦理登記手續。又為確保登記資料的準確性，各位如有個人或家庭的資料變更，例如地址，電話號碼，家庭成員增加，婚姻/領洗狀況的改變，請亦通知行政組負責人，以便更新資料。多謝合作，主佑！

牧靈議會 Pastoral Council 2009

主席 Chair

聯合主席:

曾煥華 Adison Tsang 613-769-6238

黃英 Huang Ying yinghuangcanada@yahoo.ca

當然主席:

羅靜如 Angelina Lo angelina.cy.lo@gmail.com

秘書處 Secretariat

協調:

陳育峰 Yu Feng Chen yfchenca@rogers.com

當然協調:

司徒黃金霞 Teresa Szeto 613-247-7126

委員:

李丹 Li Dan lidan200512@yahoo.ca

李利 Li Li lilylee28@hotmail.com

禮儀 Liturgy

協調:

Rexan Wong rexon@hotmail.com

Bosco Kung boscokung@yahoo.ca

當然協調:

李美玲 Mei Ling Li meilingli63@hotmail.com

委員:

Fred Szeto winn3388@yahoo.com

Xhii Kai apple_xk@hotmail.com

Janet Sham edward.sham@gmail.com

Feng Xue feng_snow@hotmail.com

黃暉 Wei Huang teresawei@yahoo.com

信仰培育 Christian Education

協調:

John Nung jnungconsulting@yahoo.com

Bill Chan billcchan@hotmail.com

當然協調:

Dicky Wong itr217@gmail.com

委員:

李美玲 Mei Ling Li meilingli63@hotmail.com

吳祈 Eric Wu wuqeric@yahoo.ca

Rosa Au Yeung rosack@hotmail.com

Irene Chang fongkitchang@yahoo.ca

新教友代表:

丁寶金 Ding Bao Jin bergendn@gmail.com

黃秋 Jason Tang chientang@rogers.com

團體生活 Community Life

協調:

陳楚儀 Chor Yee Chan chanscdavid@yahoo.com

當然委員:

陳淑芬 Cecilia Chan cecechow@gmail.com

委員:

Rosa Au Yeung rosack@hotmail.com

張貴鳳 Jessica Chan jesscheung_2000@yahoo.com

Anita Cheung anstcheung@yahoo.ca

林德榮 Tak-Wing Lam twlam@primus.ca

黃振方 James Wong 613-823-6510

David Xia davidxiabj@yahoo.ca

Jennifer Yeung pyeung@sympatico.ca

Margaret Chin msk.chin@gmail.com

Anna Yu anna.yu@hrsd-rhdsc.gc.ca

Elizabeth Fung funge3@yahoo.com

公共關係 Public Relations

協調:

黎寶珍 Katie Ng hkgal@bellnet.ca

委員:

黃英 Ying Huang yinghuangcanada@yahoo.ca

<Bulletin, Web> Francis Lai franzlai@gmail.com

財務委員會 Temporal Administration Committee 2009

主席:

陳麗珠 Linda Chan lindachann@hotmail.com

李嘉華 Virginia Lee kwlee596@hotmail.com

當然主席:

鄧鉅振 Thomas Tang thomas_tang@rogers.com

委員:

Celine Ma jjjccc90@hotmail.com

黃庭光 Bosco Wong wongbosco27@hotmail.com



www.pinecrest-remembrance.com

高山墓園

墓地新開發區—亞洲圖
特建造適合華人設計庭院風水福地

妥善安排 免日後惆悵
更是一個投資保值好機會

華人顧問，提供專業，親切服務，解答一切預置或緊急福地服務。
購買高山墓園福地，可獲價格優惠。



人生計畫顧問

林姬詩

Grace Lam

613-218-8128

松山墓園 | Pinecrest Cemetery
2500 Baseline Rd, Ottawa, ON
電話: 613-829-3600

高山墓園 | Highland Park Cemetery
2037 McGee Side Rd, Carp, ON
電話: 613-831-4600

遨遊多倫多的朋友

QALALA

誇啦啦零食店

憑此廣告可獲九折優待
(特價品除外)

多倫多城市廣場 4350 Steeles Ave. E. Markham
Market Village, Unit A25 Ontario, L3R 9V4 Tel: (905) 305-8395

皇仁太 Palais Imperial

名廚主理 精美點心
各式小菜 天天茶市
壽喜宴席 歡迎訂設

311 - 313 DALHOUSIE STREET
OTTAWA, ONTARIO TEL: (613) 789-6888

兄弟酒樓

Brother Wu Restaurant

川粵名菜 色香味全
馳名北京烤鴨三吃
週末供應北方小點

1060 St. Laurant Blvd., Ottawa
Tel.: (613) 745-1791 Fax: (613) 745-1878



張裕榮律師 (安省, 香港執業律師)
EDWARD Y.W. CHEUNG B.E.Sc., M.Sc., L.L.B., P.Eng.
Barrister, Solicitor,
Notary Public & Trademark Agent (Ontario) Solicitor (Hong Kong)

跨國業務 服務港加 (國語, 粵語, 英語)
移民, 商標專利, 房地產, 公司合約買賣, 遺產處理, 民事訴訟, 並曾處理各地各類法律事項
“辦中風集站”

22-5340 CANOTEK RD. OTTAWA, ONT. K1J 9C8
電話 (613) 748-9898 傳真 (613) 748-1114

YANGTZE DINING LOUNGE

揚子江酒家

Specializing in Cantonese Cuisine
Licenced Under L.L.B.O.

700 Somerset St. W. For Reservations
Ottawa, Ontario K1R 6P6 236-0555
Private Dining Room Available (80 persons)



康寧藥房

Somerset Drug Ltd.
708A Somerset St. W. Ottawa, Ont. K1R 6P6

伍焯祺 藥劑師
精通國語, 粵語, 英語
免費送藥服務

電話: (613) 234-7011 傳真: (613) 234-7026
營業時間: 星期一至五 (9:00-6:00時) 星期六 (10:00-3:00時)

DUNDEE WEALTH MANAGEMENT

Dundee Insurance Agency Ltd.

Adison Tsang
Insurance Advisor

One Antares Drive, Suite 530
Ottawa, ON K2E 8C4
Tel.: 613-224-1044
Cell: 613-769-6238
Fax: 613-224-1114
atsang@dundeewealth.com
www.dundeewealth.com

A DundeeWealth Inc. Company



日信旅運

JBC TRAVEL CANADA LTD.

代理世界各地特價機票

竭誠為您服務

地址: 502 1/2 SOMERSET St. WEST
OTTAWA, ON, K1R 5J8 CANADA
電話: (613)569-3888 1-888-206-3075
傳真: (613)569-1666
網址: www.jbctravel.ca



Stephen Siu, M.B.A.
SALES REPRESENTATIVE

蕭禹璋
(粵語)

ROYAL LePAGE

Team Realty

484 Hazeldean Rd. Kanata,
Ontario, K2L 1V4

Direct: (613) 853-7733

Phone: (613) 592-6400
Fax: (613) 592-4945
Email: stephensiu@royallepage.ca

誠信可靠, 專業服務,
令您夢想成真!
Make Me Your Real
Estate Partner

Web: www.ssiu-home4u.com

